



Condizioni generali di vendita

■ Aggiornate nel Dicembre 2013

• ARTICOLO 1 - AMBITO DI APPLICAZIONE

Le presenti condizioni generali di vendita (di seguito denominate CGV) disciplinano i diritti e gli obblighi della società CARLY SAS (di seguito denominata «CARLY») e del suo cliente, soggetto agente in qualità di professionista esperto (di seguito denominato «Cliente»), che abbia ordinato dei prodotti di CARLY (di seguito denominati «Prodotti»).

Dal momento che i Prodotti presentano delle specificità tecniche particolari, un documento denominato «AVVERTENZE», menzionato all'articolo 10 del presente, viene fatto pervenire al Cliente prima di qualsiasi ordine. Questo documento è disponibile dietro semplice richiesta a CARLY. Si trova anche nella documentazione tecnica CARLY come pure sul sito internet www.carly-sa.it.

Il Cliente riconosce di aver avuto, precedentemente all'ordine, conoscenza delle presenti CGV e delle «AVVERTENZE», che sottoscrive e accetta in tutte le loro disposizioni.

Qualsiasi ordine inoltrato dal Cliente a CARLY sottintende la sua adesione senza restrizioni né riserve alle presenti CGV e alle «AVVERTENZE», dal momento che esse prevalgono sulle sue eventuali condizioni generali di acquisto e su qualsiasi documento contraddittorio.

• ARTICOLO 2 - STIPULAZIONE DEL CONTRATTO

Qualsiasi ordine effettuato dal Cliente è soggetto all'accettazione di CARLY.

L'ordine è considerato irrevocabile e definitivo a partire dal ricevimento da parte del Cliente di una conferma dell'ordine scritta di CARLY che ne conferma la registrazione definitiva. Questa conferma vale come data di conclusione del contratto di vendita e di accettazione delle CGV e delle AVVERTENZE. Nessun ordine confermato da CARLY può essere annullato dal cliente, tranne che con consenso scritto di CARLY e a condizione che il Cliente risarcisca pienamente CARLY per qualsiasi spesa in cui sia incorsa e qualsiasi danno che essa abbia subito a seguito di detto annullamento.

• ARTICOLO 3 - PREZZO

Il prezzo dei prodotti venduti sono quelli in vigore il giorno dell'invio dell'ordine. I prezzi sono espressi in Euro e calcolati tasse escluse e franco d'imballaggio. Il prezzo definitivo indicato sulla fattura è fissato nelle condizioni particolari, dopo applicazione delle eventuali riduzioni e dopo aver contabilizzato l'IVA francese, se presente, e le spese di trasporto applicabili il giorno della trasmissione dell'ordine. Le spese di trasporto verranno negoziate al momento della trasmissione dell'ordine, così come ogni spedizione prevista per espresso.

Il calcolo dei prezzi di vendita sarà inviato su semplice richiesta. CARLY si accorda il diritto di modificare le sue tariffe in ogni momento. Tuttavia CARLY si impegna a fatturare i prodotti ordinati al prezzo indicato in occasione della registrazione dell'ordine.

Il cliente che si trova al di fuori della Francia è invitato ad informarsi sui diritti relativi alle importazioni o sulle tasse applicabili in tali circostanze, ed assumerà la responsabilità della loro dichiarazione e del loro pagamento.

• ARTICOLO 4 - CONSEGNA

Le consegne possono avvenire in due diversi modi:

- alla data convenuta il Cliente prende in consegna il materiale ordinato presso le nostre officine,

- la consegna è garantita da una società di trasporti scelta dalla società CARLY. In questo caso, i termini dipenderanno da suddetta società e saranno comunicati al Cliente, su sua richiesta, al momento dell'ordine.

In ogni modo i termini di spedizione indicati nella conferma dell'ordine sono forniti a titolo indicativo e senza alcuna garanzia da CARLY. Di conseguenza, nessun ritardo nella consegna dei Prodotti autorizza il Cliente a rifiutare il ricevimento, ad annullare l'ordine, a rinviare la data di pagamento di suddetti Prodotti o a chiedere i danni a CARLY.

• ARTICOLO 5 - RISCHI CUI SI VA INCONTRO

Tutte le nostre merci, anche quelle consegnate franco destino, sono vendute franco nostri magazzini. In ogni caso, il rischio legato al trasporto è totalmente a carico del Cliente, al quale spetta di verificare le condizioni apparenti dei Prodotti consegnati; in caso di avarie o perdite, di esprimere ogni riserva per iscritto sulla lettera di vettura e di fare qualsiasi ricorso nei confronti dei trasportatori unici responsabili.

CARLY ha diritto di rifiutare una spedizione di Prodotti per cause di forza maggiore o in caso di rifiuto da parte del Cliente di pagare un ordine precedente.

• ARTICOLO 6 - CONFORMITÀ ALL'ORDINE

Qualsiasi reclamo sarà tenuto in considerazione soltanto se formulato a CARLY entro QUARANTOTTO (48) ore calcolate a partire dal momento di ricevimento dei Prodotti, mediante fax o e-mail e con lettera raccomandata, e confermato sulla lettera di vettura.

Una volta trascorso questo intervallo di tempo, i Prodotti di CARLY saranno giudicati conformi all'ordine per quantità e qualità. Nessun reso di Prodotti potrà essere effettuato senza il consenso scritto di CARLY il quale non implica alcun riconoscimento da parte di CARLY dei motivi addotti dal Cliente a sostegno del reso dei Prodotti. In caso di consegna non conforme all'ordine, la garanzia di CARLY si limita alla fornitura dei Prodotti sostitutivi ed esclude qualsiasi forma di risarcimento danni.

• ARTICOLO 7 - CLAUSOLA DI RISERVA DI PROPRIETÀ

La proprietà dei Prodotti venduti sarà trasferita al Cliente solo dopo che questi abbia effettuato il pagamento della totalità del prezzo fatturato e dell'IVA. Nell'ipotesi di una procedura collettiva del Cliente, CARLY si riserva il diritto di rivendicare i Prodotti venduti e rimasti non pagati. Per tutta la durata della riserva di proprietà, i rischi connessi ai Prodotti sono a carico del Cliente dal momento in cui il trasportatore o il Cliente se ne fanno carico.

• ARTICOLO 8 - FATTURAZIONE E PAGAMENTO

L'importo minimo di un'ordine è di 350 euro, IVA esclusa. I pagamenti dovranno essere inviati all'ufficio Contabilità della società CARLY S.A.S - ZI di Braille - 69380 LISSIEU - FRANCIA. Salvo indicazione in contrario espressa in forma scritta come convenuto tra le parti, tutte le fatture sono pagabili in contanti prima della spedizione. Il mancato pagamento totale o parziale dei Prodotti alla sua data di esigibilità comporta, di diritto e senza previa messa in mora:

1) l'applicazione di una penalità di mora pari a tre volte il tasso di interesse legale; detto tasso è pari al tasso di interesse applicato dalla Banca centrale europea alla sua operazione di rifinanziamento più recente maggiorato di 10 punti percentuali, si precisa che questa penalità, calcolata sull'ammontare comprensivo di tutte le tasse della somma ancora dovuta, decade a partire dalla data di scadenza della fattura fino al giorno del suo totale pagamento,

2) l'esigibilità immediata delle somme ancora dovute a CARLY dal Cliente e non ancora scadute. Eventuali sconti e ristorni fuori fattura sono fruiti dal Cliente soltanto se questi è a pari con i suoi pagamenti. Inoltre, qualsiasi episodio negativo afferente ai pagamenti avvenuti in passato sospende gli ordini in corso.

3) l'applicazione delle indennità forfetarie legali per spese di recupero di un importo pari a 40 €, e delle spese reali sostenute dalla società oltre tale importo.

• ARTICOLO 9 - RISERVATEZZA

Gli studi, i progetti, i disegni ed i documenti trasmessi o inviati da CARLY, rimangono di

sua proprietà. Gli stessi non possono essere comunicati a terzi, qualunque ne sia il motivo, né utilizzati senza autorizzazione scritta della CARLY; i trasgressori saranno passibili di risarcimento danni.

• ARTICOLO 10 - CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI - AVVERTENZE

Per conformarsi a ogni requisito di carattere legale o normativo, francese o europeo, oltre che per ragioni di sicurezza e di progresso tecnico, CARLY si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche e la progettazione dei propri Prodotti nonché di quelli oggetto di un ordine. Il Cliente che abbia inoltrato un ordine sarà informato delle suddestrate modifiche per iscritto; la mancanza di opposizioni da parte sua, formulate via fax o e-mail e mediante lettera raccomandata, varrà come accettazione di suddette modifiche. Le caratteristiche specifiche dei Prodotti richiedono una convalida tecnica da parte del Cliente, professionista esperto. Di conseguenza:

1) un documento dal titolo «AVVERTENZE» è allegato a qualsiasi scheda descrittiva dei Prodotti su qualsiasi supporto essa sia, il documento espone in dettaglio suddette caratteristiche specifiche nonché le precauzioni che il Cliente deve assumere prima di qualsiasi ordine;

2) solo il Prodotto effettivamente venduto rientra nell'ambito del contratto, con esclusione di tutti i cataloghi o degli altri documenti che descrivono i Prodotti. Questi documenti commerciali consentono soltanto una prima presentazione dei Prodotti, non impegnano in alcun caso la responsabilità di CARLY, anche se in essi sono presenti degli errori.

• ARTICOLO 11 - GARANZIA

11.1 I Prodotti di CARLY godono di una garanzia di UN (1) anno decorrente a partire dalla data di spedizione. Questa garanzia è rigorosamente limitata alla fornitura del Prodotto sostitutivo del Prodotto difettoso. Questa garanzia non sarà tenuta in considerazione:

1) se il materiale non è utilizzato nelle condizioni riportate nel documento denominato «AVVERTENZE», nelle disposizioni scritte e sui vari documenti tecnici di CARLY,

2) se il Cliente non ha precedentemente convalidato i Prodotti conformemente alle disposizioni riportate nelle AVVERTENZE,

3) in caso di deterioramento interveniente dopo aggiunta di apparecchi e accessori non facenti parte dei Prodotti di CARLY,

4) se il Cliente ha modificato il materiale senza averne informato CARLY con un programma specifico seguito da un'autorizzazione scritta di CARLY. La clausola di garanzia non potrà essere invocata in caso di negligenza, danni accidentali o usura naturale, oltre che in caso di mancato rispetto delle nostre raccomandazioni.

11.2 In virtù di questa garanzia, se è dimostrata la sua responsabilità, CARLY accetta di fornire il Prodotto sostitutivo del Prodotto definito difettoso dopo una perizia; la proprietà dei componenti scartati torna a CARLY. Per i paesi non facenti parte dell'Unione Europea, CARLY si riserva il diritto di restituire il materiale con spedizione navale e si fa carico del prezzo del trasporto fino al porto più confacente per il Cliente. Le spese per il trasporto terrestre dal porto al domicilio del Cliente saranno a carico di quest'ultimo.

11.3 In caso di difetti accertati durante la decorrenza del periodo di garanzia, spetta al Cliente informare CARLY entro VENTICINQUE (25) ore (in mancanza di ciò non potrà essere applicata la garanzia) e restituire il materiale in condizioni analoghe alla prima spedizione, porto e assicurazione a carico del mittente. Spetta sempre al Cliente fornire la prova di suddetti difetti. Il rimborso per le spese di inserimento e asportazione di elementi non potrà essere richiesto a CARLY. Tutti i materiali restituiti dovranno essere obbligatoriamente accompagnati da documentazione comprensiva della fattura, indicante le condizioni di utilizzo e il difetto constatato.

11.4 I nostri distributori godono della garanzia dei costruttori nei limiti indicati dalle loro specifiche condizioni generali di vendita.

• ARTICOLO 12 - DANNI SECONDARI / RESPONSABILITÀ

12.1 CARLY non è responsabile delle spese sostenute dal Cliente per gli interventi sui Prodotti, come, in particolare modo, costi della manodopera, di trasferta, per interventi effettuati a seguito di fuoriuscite di fluido frigorifero, di trasporto, ecc...

In ogni caso, ed anche nell'ipotesi in cui la garanzia dei prodotti, come indicato dall'articolo 11, potrebbe essere presa in considerazione, la responsabilità di CARLY non sarà impegnata per i danni causati alle persone o ai beni, né per le perdite di sfruttamento, di materiale immagazzinato o altro. La responsabilità di CARLY è rigorosamente limitata, indipendentemente dalla causa, alla fornitura del Prodotto sostitutivo; suddetta sostituzione non sospende la garanzia iniziale e non ne prolunga in alcun caso la durata.

Nei confronti del proprio Cliente, professionista esperto, CARLY ha unicamente un'obbligazione di mezzi, non di risultato. Il Cliente si impegna a rendere opponibili ai propri assicuratori, ai propri Clienti e ai loro assicuratori i limiti contrattuali di responsabilità definiti nelle presenti CGV.

12.2 I prodotti comprati in seguito all'utilizzazione del software di aiuto alla selezione disponibile sul sito internet o sul CD della società CARLY beneficiano dalla garanzia indicata dall'articolo 11. Comunque, l'utilizzazione dei dati e dei risultati forniti dal software si fa sotto la piena, totale e esclusiva responsabilità dall'acquirente.

Appartiene al cliente verificare la pertinenza e la giustezza dei risultati e dei dati proposti dall' software per quanto riguarda l'installazione e l'uso desiderato. Inoltre, la società CARLY non può essere tenuta responsabile dalle conseguenze qualunque siano l'utilizzazione del software o di un errore di scelta dovuto all'utilizzazione del software.

• ARTICOLO 13 - RESO DI PRODOTTI

Qualsiasi reso sarà precedentemente autorizzato per iscritto da CARLY. Qualsiasi Prodotto il cui reso sarà stato accettato, sarà spedito a CARLY in condizioni analoghe alla prima spedizione, con porto e assicurazione a carico del Cliente. Nessun reso potrà rimettere in causa le diverse scadenze di fatturazione, anche in caso di reso in garanzia, qualsiasi mancato pagamento comporterà la cessazione di suddetta garanzia. Se il materiale reso viene accettato, dal prezzo di acquisto iniziale sarà detratta una riduzione pari almeno al TRENTA (30)%, con riserva che il materiale reso sia in perfetto stato ed esclusione delle spese di ricondizionamento. L'accettazione di resi non concerne prodotti di fabbricazione speciale (fuori catalogo).

• ARTICOLO 14 - ATTRIBUZIONE DI GIURISDIZIONE/ CORRISPONDENZA

Le presenti CGV sono redatte in lingua francese, l'unica versione che fa fede in caso di controversia, e sono soggette all'applicazione del diritto francese.

Qualsiasi controversia relativa all'interpretazione, all'esecuzione o alla rescissione del contratto di vendita stipulato tra il Cliente e CARLY è sottoposta all'applicazione del diritto francese. La nullità eventuale di una delle presenti disposizioni non comporta la nullità delle altre disposizioni. In mancanza di un accordo consensuale, la controversia sarà portata dinanzi al Tribunale del commercio di LIONE.

Tutta la corrispondenza deve essere indirizzata alla sede sociale della società CARLY:

- Per posta ordinaria all'indirizzo: CARLY S.A.S - ZI di Braille - 69380 LISSIEU - FRANCIA.

- Per fax al numero: +33 (0)4.78.47.36.98.

- Per e-mail all'indirizzo: info@carly-sa.com.